

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Mi hiányzik nálunk?

— jul. 24.

Zemplén vármegye székvárosának sok olyan dolgra, alkotásra, ujtásra van még szüksége, melyek nagyon első sorba tartozó közérdeket képeznek. Egyetlen sikerült alkotásunk van eddig: a városi vízvezeték, mely azonfelül, hogy kitűnő, egészséges s bőséges mennyiségű, nyáron eléggé hideg vízzel látja el a város lakosságát, — a tűzoltásnál is fényesen bevált és azelőtt nem is képzelt eredménytel működik közre a veszedelem lokalizálásában. Vajha mentől több ilyen sikerült intézménynek dicsekedhetnénk, mert bár százezrekbe került a városnak a vízvezeték, de a közegészségügy és vagyonvédelem tekintetében bőven meghozza kamatait a befektetés. — Hát bizony kellene még sok minden. Szedjük csak sorra egyelőre most néhányat.

Kellene, mégpedig mentől előbb a „városi cselédszerző intézet”. Ezt az ugy közgazdasági mint erkölcsrendészeti szempontból igen nagy horderejű kérdést mi vetettük fel először. Hogy mennyire közérdeku volt idevonatkozó első közleményünk: bizonyosság rá, hogy azt vidéki lapok is átvették. Mi azonban csak

jó tanácsokat tudunk önmagunknak osztogatni, de a kivitelben mások megelőznek. — Példa rá Szatmár város, mely teljesen az általunk propagált eszmék szerint már meg is nyitotta a „Városi cselédszerző intézet”-et s e művével első és egyedüli ma az országban. Pedig rendkívül fontos tárgy ez, mely amellet, hogy a városnak tekintélyes anyagi jövedelmet is biztosít, a nagyközönségnek óriási kényelmére, a közrend és közérkölciségnek pedig mérhetlen hasznára van. A mai türethlen cselédmizeriák oly változáson mennének át nálunk ez intézmény szervezésével, a melyért késő időig hálával emlitené a szervezők nevét, a ma még kizsarolt és zaklatott cselédirtó közönségünk. No de Verne Gyula is a jövő századról irt regényt, hihető hogy a jövő században Sátoraljauhely is eljut egy ilyen városi cselédszerző intézet létesítéséig.

Égeti a homlokunkat mint szégyenbélyeg, hogy egy szorgalmas, törekvő vidéki város nem vesztegette a szót, de cselekedvén megelőzött bennünket az „Árucarnok” építésével. — Nagymihályban már nincsenek piaci mizeriák, patkányok és egyéb férgek nem babrálják össze és fertőztetik meg napi eledületeket az ott lakóknak, sem ronda hulladékok nem terjesztenek büzt

és ragályt a piacon: de vasbetonból készült impozáns árucarnok szolgálja a közegészség és köztisztaság ügyét, meghosszabbítván az emberi életet, magasztalván az okos és áldozatkész kezdeményezőök bölcsességét. — Mikor jutunk mi Nagymihály nyomába!

Építkezésről, befektetésről léven szó, nem kerülhetjük el annak a bizonyos milliós kölcsönnek a színrehozatalát. Mert hát ettől várunk ma már mindent. Csatornázás, polgári fuiskola, a városi vízvezeték teljes kiépítése, meg tudja a csoda még hogy mi nem néz arra a sovány millióra, amely eddig csak a holdban van meg, — majd ha készpénzben bent lesz városunk kasszájában s a dánosi cigányok el nem emelik, — akkor mondjuk, hogy mit lenne legcélszerűbb azzal cselekedni.

Utcaink legforgalmasabb vonala, a fő- és Kossuth-utca botrányosan rossz járdával bir. A város felső, kevésbé forgalmas részén, a Kazinczy-utcán tágas, kényelmes betonjárda van. Itt az alvidéken három ember nem fér el a járdán egymás mellett, esős időben pedig csizmát kell huzni, hogy a hideg lábfürdőt kikerülhessük. Mostoha gyermeke ez a legforgalmasabb utvonal a városnak, mert ha nem az volna: akkor nem túrték volna az in-

téző körök már eddig sem a mai állapotokat. Járda javítási óhajainkat azonban egyelőre szintén elraktározzuk s mint pium desideriumot örökségül hagyjuk utódainkra.

Van nekünk ugynevezett villanyvilágításunk is. Hát ez csak annyiban felel meg a nevének, hogy villany, de nem világít. Nézzük csak meg ivlámpáinkat. Szomoruan, mintha nemzetünk sorsa felett keseregnének, ugy pislognak a koromtól és mindenféle szennytől ellepve az este kimozduló közönségre. Vidékiek abban a hitben vannak, hogy a város gyászol. Meghatottan emelik le kalapjukat a kormos alkotmányok előtt s imádkoznak a világítás által gyászolt ismeretlen megboldogultért, pedig 10 pernyi munkával egy-egy ivlámpa visszaadható lenne eredeti rendeltetésének. De lehet, hogy ezt is ószre halasztja a gyár vezetősége, aki mellesleg megígérte nekünk, hogy ószre a villanyvilágítás olyan tökéletes lesz, akár a vízvezetékünk. Ez óhajunkat tehát egyelőre skontraóba vesszük 90 napi határidővel. Azt elismerjük, hogy a villanytelep felszerelésénél kezdetben hiba volt már, mert egy miniatűr készüléket állítottak be s ezzel ugy jártak mint fuvarosaink, midőn egyetlen gebéjük által vont szekereküket tulterhelik. Kevés a szusz. Várjuk hát az

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Fodor Böske.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Honka.
III.

Amikor Fodor Böske a Szentimrey Kató eljegyzési kártyáját elolvasta; mosolyogva gondolta, egymáshoz illő pár, a kis Szomoró hadnagy s a mosolygó, babaarcú Kató. Valami különös, jóleső érzés is járult ehhez a gondolathoz. Aztán meg örült a sikerének; büszkévé tette az a tudat, hogy Dénes Ödön felett győzedelmeskedett.

Tulajdonképpen pedig ezt csak ő gondolta így, vagy is szerette volna így gondolni, mert önmaga előtt sem merde bevallani az igazságot, hogy nincs itt része semmi más érzelmenek, csak a szive dobbanásának, lelke nagy örömeinek.

Pedig hát ez volt az igazság. Fodor Böske még egyszer megnézte az illatos, finom kartonlapot s aztán mind eddigi sikereinek legnagyobb jelét, gondosan az íróasztala fiókjába tette.

Leült a zongorához s valami nagyon vig, divatos operett-áriát kez-

dett játszani. Dalolt is hozzá. De hirtelen felugrott a zongorától s abba hagyta a dalolást is. A kertbe ment. A kedvelt virágaiból összekötött egy nagy csokrot s a szobájába vitte. Ezt elfogja küldeni Katónak. Ugy kíván neki minden jót. Nem, ő maga fogja elvinni és megcsókolja azt az édes kis leányt. Megérdemli, hogy boldog legyen.

Egyszerre elkomolyodott: teljesen elmúlt a nagy jókedve. Olyan különösen érezte magát, mintha megszóltat volna a lelkiismerete, haragosan, vádolóan:

— Te irigy, rosszakaratu leány! Hát te mersz beszélni a Szentimrey Kató boldogságáról? Te? Aki elvetted tőle azt, akit szeretett. Hát oda mernél eléje lépni és megcsókolni az arcát, azt az ártatlan gyermekarcot? Hiszen Judás lennél, áruló, hazug Judás. És boldogságot kívánnál neki, amikor megraboltad?

Tiltakozva mondja vissza a lelkiismeretének:

— Én nem akartam neki rosszat; én tudom, hogy azzal az emberrel nem lehetne boldog.

— Nem? Hát igazán csak a boldogságát féltetted? Nem volt ebben a jóakarásban másnak is része? Az önzésnek? az irigységnek? Ugy te-

szel akkor is, ha az a férfi véletlenül nem Dénes Ödön? Az a szép férfi; asszonyok ideálja, leányok fehér álma.

Fodor Böske fázósan reszketett.
— Nem, nem. Hiszen én azt az embert gyűlölöm.

— Gyűlölöd? Balga leány! Hát nem ismered a saját érzelmeidet? Hát gyűlölet az, amikor minden kis fűszál, virág, aranyos napsugár egy nevet sug neked? Amikor leányszobád minden ékessége egy képet hoz eléd? Amikor a szived minden dobbanása, a lelked minden érzése azután az egy név, egy kép után vágyik? Hát gyűlölet az: amikor meglátva azt a valóra vált álmod; megdobban a szived és hang nem jön az ajakadra s valami boldogságos melegséget érzel a közlemben, amely elkábit, megbénítja az idegeidet s ugy maradsz egy helyben, mozdulni sem tudsz, de olyan jól érzéd ugy magad, olyan nagyon szeretnél mindig ugy maradni ő mellette, boldogságos nagy, nagy hallgatásba.

Hát gyűlölet ez? Balga leány! Hiszen ez a szerelem; a legerősebb, leghatalmasabb érzelem a világon.

Fodor Böske a földre ejtette a nagy virágcsokrot, csupa virággal lett körülte elhintve a puha szőnyeg. Az-

tán lehajtott a fejét és lassan sirni kezdett.

Dénes Ödön a klubban hallotta, hogy Szomoró Niki boldog vőlegény. Hát a kis Szentimrey Kató nem soká busult utána. Hiszen alig két hónapja, hogy a Szomoró báróné estélye után nem ment többé hozzájuk. Igaz, hogy ez furesa eljárás, minden ok nélkül otthagyni a házukat, holott azelőtt mindennapos volt náluk; ezt határozottan sértésnek vehették s tulajdonképpen ezért csak nem megy zárdába az életre való kis leány. De azért mégis bosszantotta ez a hirtelen eljegyzés. Hiszen a férfiak hiúságát mindig sérti, ha az elfelejtett ideál nem mond le a világról, de másutt keresi a boldogságot. Nem lehetett az igazi érzelem — gondolta — ha ilyen hamar megvigasztalódott.

Pedig az óvé lehetett volna. Ha akkor este... ha az a leány, az a hideg, gunyos parvenü leány el nem rontja az egészét.

De hát miért is hallgatott reá? És mi jögon avatkozott az, az ő dolgába? Mi jögon? Hogy talán ő?... De nem; ez ki van zárva, hiszen egyszer már visszautasította, mielőtt komolyan közeledett volna. Azok után

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30,000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljauhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénvármegyei képviselőteink: Mezőlaboroz, Estropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmeoz, Ferbenyikés Szerenose állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

ősz, mikorra a skontroból előkerül ez az akta.

Egy vasuti üzletvezetőség is nagyon elkelve nálunk. Illetékes helyen nem is idegenkednek az eszmétől, de hát deputációt kellene e végett is meneszteni, csak hogy ehez nem foghatunk városatyákat, mert egyiknek sincs kedve 50—60 koronát kiadni az ut költségeire. Meggondolhatnák pedig, hogy ez főként a városatyák nagyobb részének jövedelmezne, az utköltés tehát nem volna jövedelmezőtlen befektetés.

*

Kellene ide még katonaság is, hogy az ipari és kereskedelmi forgalom emelkedjék. De ehez szintén pénz és pénz kell. Ez tehát olyan kérdés, melyet egyelőre szintén pihentetünk, de egyéb jámbor óhajtsáinkkal kapcsolatosan, alkalmilag egy másik közlemény keretében tárgyalunk majd. Addig gondolkozzanak az illetékesek a most elmondottak fölött.

Iskolai Értesítők.

V.

A sátoraljaujhelyi államilag és városilag segélyezett nyilvános polgári fiúiskola 1908/9. tanévi értesítőjét 46 oldalra terjedő füzetben Kertész Ödön intézeti igazgató bocsátotta közre. Rövid bevezető értekezésében a polgári iskoláknak mielőbb hét osztályúvá való fejlesztését szorgalmazza.

Az intézet tanári kara elismerésre méltó buzgósággal tartja városunkban a szabadliceumi előadásokat. Ez az intézmény évről-évre fejlődik, vonzereje mind nagyobb s közönségünk mind hálásabb lesz azok iránt, kik egyedül nemes ambícióból eredőleg, önzetlenül, anyagi haszon kizárásával hintik el a tudás magvait

még csak nem is gondolhat többé rá. De hát akkor miért?

Hát csupa szeszélyből — füzte tovább a gondolatait — könnyelmű hiúságból: hiszen egy leánynak mindig hizeleg az, ha egy férfit meggyőzhet a saját igazáról. És ő hallgatott rá. Most gondolja csak meg jobban, amikor már késő.

Bosszusan dobolni kezdett az ablakon. Lenézett az utcára. Elegáns urinók mutogatták új toilletjüket. Drága csipkés holmik, vidáman kacagó asszonyok s aransujtások, kardos lovagok. Nézte a nyugsgó-mozgó embereket. Mindig változott a kép, mindig újak jöttek és mégis mindig ugyanazok. Járnak, mosolyognak és vidámak valamennyien. És ő busulna? De hát voltaképpen nincs is miért busulnia. Hiszen ő nem szerette Szentimrey Katót. Talán vonzódott hozzá, de lehet, hogy ezt a vonzalmat is nagyban elősegítette a Szentimreyék nagy vagyona. Pfüj! Hát mi lett belőle? Közönséges hozományvadász. És nagyon kicsinek, nagyon csunyanak látta így magát.

Hát annak a gunyos, parvenü leánynak mégis csak igaza volt. És már másodszer... De csakugyan másodszer? Olyan különösen érezte magát, nem tudott erre őszintén felelni. Az esze azt mondta, bizony már másodszer, mert amikor Fodor Böskehez közeledtél, akkor sem a szived vitt hozzá, de a pénze, a sok, sok pénze vonzott.

azok lelkébe, kiket jobb ösztönük a tökéletesbülés útjára vonz. Kertész Ödön, Gyulai Károly, Diószeghy László, Gárdos Mór, dr. Visegrádi János, Kozma Ármán előadókon kívül a szabadliceum előadói közt találjuk dr. Chudovszky Mór közközházi főorvost és Lefkovic Vilmos tanárjelöltet is, kik tudományos előadásaikkal, vetített képek bemutatásával hű segítők társak voltak e kulturális intézmény népszerűsítésében.

Az igazgatónak 12 oldalra terjedő évi jelentése a legnagyobb részletességgel, gondosan megírva számol be az intézet mult tanévi főbb eseményeiről. Ujítás náluk a fegyelmi szék tartása, minden héten egyszer, amely alkalommal a netalán kifogás alá eső tanulók a tanári kar elé idézettek, akiknek pedig panaszuik volt, azt ugyanott előadhatták.

Szorgalmi tekintetben az előző évihez képest nagy haladás mutatkozik. Felemlíti az igazgató, hogy a multtól eltérően, „a helyi szokások és a sajtó” hatása alatt e tanévi értesítőjébe már beállította a klaszifikációs táblázatot. Helyesen cselekedett, értesítőjének igazi értékét ezzel növelte.

Nagy gondot fordított a tantestület a tanulók vallásos oktatására s arra, hogy azok vallási kötelességüknek eleget tegyenek. Az egészségi állapot kedvező volt, a tanszertárak tetemesen gyarapodtak.

Beregszásy István kir. tanácsos tanfelügyelő és Seherer Gyula miniszterileg kiküldött iskolalátogató vizsgálták meg az intézetet, teljes megelégedésüknek adtak kifejezést a tapasztaltak felett. A tantermek elhelyezése nagy fenn kívánni valót, de ezt a kérdést már megoldja a közeli jövő, mert vagy létesül városunkban az állami polgári fiúiskola melybe ez az intézet beolvad, vagy ha e reménységről le kell tennünk, akkor az illetékes vezető körök megfogják találni a módot arra, hogy e virágzó iskola mielőbb megfelelő épületben nyerhesen elhelyezést. Fontos közérdek ez, mert a növendékek száma három év alatt 100%-kal emelkedett az intézetnél, tehát nemcsak hogy létjogosultsága van, de fokozatos fejlesztése eminens közérdek.

A szive meg olyan különösen dobogott, mintha ellent akarna mondani az eszének.

Harcba szállt velök. Előbb az eszét kérdezte meg:

— Hát ha az a leány szegény volna, nem lenne egy fillér hozománya sem, ha elpusztulna az ősi lirtok, a kastély, ha az utolsó dénesfalvi Dénes koldus szegényen hagyná ott mindent; közeledne-e akkor is hozzá? Összekötné-e az életét a Fodor Böske életével?

Es vannak esetek, amikor bármilyen erős az esz szava, legyőzi azt a sziv.

Ideje sem volt az eszének megszólalni, a szive már beszélni kezdett:

— Igen, összekötöm az életemet az ő életével. És boldog leszek vele, mert az a leány nem közönséges tucatlány, lelke is van; hófehér, szép, nemes lélek. És ez a legnagyobb kincs, mert ez el nem pusztulhat, nincs olyan hatalom, amely e felett győzedelmeskedhet. És neki ez az egy kincse kell csupán; a többiről, a hitvány aranyokról lemond, el sem is fogadná. Hát vesszen, pusztuljon az ősi birtok, a kastély; nem törődik vele. Legyen szegény, de boldog akar lenni. Van erős két keze, majd dolgozik velök. Elfelejtje a tradíciókat s ő lesz az első dénesfalvi Dénes, aki a két keze munkájával tartja el a feleségét.

*

Fodor Böske ijedten vette fel a

Tanulmányi kirándulást Kassára tettek a III. és IV. osztály növendékei, hol a város történeti nevezetességeit tekintették meg. — Van az ifjuságnak Önképző köre is, mely elég dicséretes eredménnyel működik.

Egész- és részleges tandij elengedésben összesen 71 tanuló részesült. Az elengedett tandijak összege 2340 koronát tett.

A „felügyelet” című fejezetre az a megjegyzésünk van, hogy a II. foku felügyeletet gyakorló kir. tanfelügyelőség nem minden tagja illetékes a felügyelet gyakorlására; tehát akiket az értesítő névszerint felsorol, azok közül a névsorban foglalt és a hivatalhoz szolgálatra beosztott állami tanítók maguk is tiltakoznának a nekik imputált eme hatáskör ellen.

A tantestület az igazgatóval együtt 3 rendes tanárból, egy polgári leányiskolai igazgató s 3 népiskolai rendes tanító mint óraadókból és 6 hitoktatóból állott.

A végzett tananyag ismertetése után a tanuló ifjuság érdemsorozati táblázata jön, melyből azt látjuk, hogy csak a III. osztályban van egy növendék, kinek osztályzata mindenképpen kitűnő. Elég szigorúan klaszifikáltak, de jól tették; a gyengét ösztönzi, a hanyagot serkenti, a tehetségtelent más pályára tereli a szigorú, de igazságos bírálat.

A tanévet 165 növendék fejezte be. Ezek közt 60 keresztény, 105 izr. vallású volt. — Anyanyelvre magyar 105, német vagy tót 60. Sátoraljaujhelyi illetőségű 75, Zemplén vármegyébéli 53, más vármegyében illetékes 38.

Főlöszlegesen munka volt a statisztikai táblázatokban a szülők polgári állását kimutatni. Ki az, aki a jelen demokráta világban erre kíváncsi s egyáltalán mi értéke van akár pedagógiai, akár más szempontból e kérdés feszegetésének.

Általános osztályzat szerint 8 kitűnő, 23 jeles, 60 jó, 48 elégséges tanuló volt, ami igen szép eredmény. 26 bukott meg mindössze, ezek is nagyjából javító vizsgát tehetnek.

A gondosan szerkesztett értesítő a jövő tanévre szükséges tudnivalók közlésével zárul.

J.

fejét, mert úgy hallotta, mintha kopogtattak volna az ajtón. Az arca piros volt a sirástól, a szemei még nedvesek a könnytől. Nagy zavarában mindamellett azt mondta hirtelen, szabad. De akit aztán belépni látott, attól úgy megijedt, hogy egyszerre elfelejtette a szerepét s a hideg, gunyos leány helyett, egy kedves, őszinte, igazi leány állott Dénes Ödön előtt.

Olyan, amilyenek Dénes Ödön Fodor Böske gondolta s amilyen ő valóban volt is. S a millió, a kedves, fehér leányszoba s a szőnyegen a sok elejtett virág. Dénes Ödön, a bátor férfi halk hangon kezdett beszélni:

— Böske! Emlékszik-e rá? maga azt mondta egyszer nekem, én a férfiban azt kerestem, hogy igazi férfi legyen. Magának nem imponál a név, a ranggal járó előnyök. Maga nem sokat ad a külsőségre. Azért mertem magához jönni Böske s azért merem a kérésemet előadni: egy szegény ember áll maga előtt Böske, akinek erős két kezén és szerető szívében kívül semmije sincs. Eltudná-e ezért hagyni a fényt, a pompát, amelyben élt, le tudná-e mondani a gazdagságról, akar-e szegény, egyszerű, szegény asszony lenni?

A leány szemeiben már fölszáradtak a könnyek s valami különös fény gyulladt ki bennök. Aztán egyszerre kacagni kezdett, boldog kacagástól szólani nem is tudott, úgy borult a férfi széles mellére, amint az átkarolta nagy, nagy szerelemmel.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(Anyakönyvi változások. Zemplén vármegye főispánja a homonnázvodi állami anyakönyvi kerületbe Garam Arisztid homonnázvodi lakost teljes hatáskörrel anyakönyvvezető helyettesé kinevezte. — A nagyazari állami anyakönyvi kerületbe Svírbély Lajos okl. s. jegyzőt korlátozott hatáskörrel anyakönyvvezető helyettesé kinevezte.

(Megsemmisített választás. A Nagymihályon folyó hó 8-án megtartott képviselőtestületi választást az igazoló választmány f. hó 22-én tartott ülésében alaki szabálytalanság miatt megsemmisítette.

(Bérbeadó piacbér szedési jog. Tolcsva község piacbér szedési joga július hó 30-án délután 3 órakor két évi időtartamra nyilvános árverésen bérbeadásra kerül.

HIREK.

Morte saison.

— jul. 24.

Francois Villon, a közkedvelt francia poeta használta először *Petit testament* című művében ezt a szállóigévé váltott kifejezést: *morte saison*. (Holt idény.) Ide s tova 543 éves kifejezés s ezen időn keresztül mindenkor megőrizte a közhasználat. 1456 óta, mióta Francois Villon közzsájra adta, általánosan elterjedt kifejezés lett az egész művelt világ ajkán annak az időnek, mikor semmi nevezetes nem történik, minden dermedt, minden szünetel.

Csak annyi a különbség, hogy a szállóige szárnyra bocsátója ez elnevezést a *télre* értette, mi meg, egy kis megengedett transponálással a *nyárra* értjük s a nyári évszak eseménytelen, csendes idejét nevezzük *morte saisonnak*, holt évadnak.

Nálunk a nyári hónapokra illik e jellemző kifejezés; a parlamenti, közéleti, közhivatali, művészeti tevékenység megszűntének idejére, mikor az ujságok is — nem lévén mivel foglalkozniok — szokot terjedelmüknek csak felét adják s a fél terjedelmével természetesen fél tartalmat is.

A *morte saison* közeledtét először mindig az ország szive: a főváros érzi meg. Az országgyűlés szünete: a politikai, a színházak bezárása: a művészeti, a vezető világ üdülésre utazása a társadalmi életben idéz elő visszaesést, a közhivatalok, megye, város főbb tisztviselői szabad-ságra mennek s így szinte észrevétlenül köszönt be a nagy üresség, az eseménytelenség, álmos, unalmas évada. És az a tudat, hogy az emberek nagy társaságának jelentős fajsúlyú része munkátlan s tettnélküli pihenésben él, az autósuggeresztio útján visszahatással bir azokra is, kik zavartalan folytatják, élik tovább is napjaikat s szokott életmódjukat nem változtatják meg.

Oly nagy a *morte saisonnak* az embereket lethargiába varázsló ereje, hogy még az irodalom is csendes szünetet tart s alig van irodalmi mű, mely könyvalakban a holt évadban látna napvilágot. Mindenki meg van győződve, hogy a holt évadban semmiféle sikerülhet, esemény nem történhetik, hiszen a társadalom irányító, vezető emberei elvonultak a nyilvánosság elől s a nagyobb városokban a házak leeresztett zsáloi és redőnyei mutatják, hogy az emberek menekülnek, jobban mondvá, valósággal megszöknek az események elől s nyugodni, pihenni vágyanak.

Ahonnán pedig eltávoznak a vezető egyéniségek, a társadalom irányító nagyságai, ott távolmaradásuk ideje alatt még kezdeményezni sem lehet semmit, a legszebb tervek sem

Szalmakalapok

SZENES LIPÓT

URIDIVAT ÜZLETÉBEN

nagy választékban kaphatók

Sátoraljaujhely, főtér, a megyeházával szemben.

Tollkőnyű „Rekord Panama” szalmakalap 5 korona.

Szintartó „Zefir” és turista-
ingek 3 50 koronától feljebb

Vizhatlan esőköpenyek leszállított árákon.

Julius 24.

válnak ki érdeklődést, általános szünet, aluszékonyság áll be, mindenkit lever, lenyűgöz, cselekvésteleenségre készítet a holt saison ellenállhatlan hatása.

A holt szezonnak nincsenek szenzációi. Üdül az uralkodó, birtokaikra vonulnak az államférfiak s nyilatkozatokat legfeljebb csak tenyészvikáiról s a várható termés eredményről tesznek, senki sincs azon a helyen, ahol valami történhetne vele, mindeki ott van, ahol csendes tétlenségben élheti a nagy szünet nyugalmas napjait.

A vidéken éppen így van. Az ország szívének ernyedt lüktetése hatással van a vidék társadalmi életére, félálmat aluszik ott is a társasélet s művészeti esemény is legfeljebb annyit történik, hogy egy-egy nyári kert-helyiségbe női zenekar, vagy kabaré-trup jön, vagy megjelenik a nagy nyári vidéki attrakció: a cirkusz összezsinesinált díjbirkózásaival, melyek Macskafelcsóvadászin épen oly eredménynyel folynak le, mint Kutya-só-péterin s a végén mindig egy magyar birkózó meg egy idegen között van döntő mérkőzés az érdeklődés fokozása céljából.

Csend van ilyenkor, melyet eseményeseknek lehetne nevezni. És csodálatos, hogy e csendet nagyobb esemény ritkán törli meg. Mintha a természet örök rendje parancsolna szünetet a társadalom test hatalmas szíve dobogásának s csak kivételeket enged, melyek azonban a szabályt erősítik. Sátoraljauhely város társadalmi életének is gyengébb, erőtlenebb lett a lüktetése. Minden álmos, erőtlenséggel s tettvágytalan. Az emberi társadalmat mintha egy általános ásitás környékeznék s egy és ugyanazon álomnak a vágya.

Csend van s a zavartalan csend felett, mint áldozatán a cirkuszi matador diadalmasan, győzőn a morte saison áll, mely egyedül fejt ki lázas munkásságot abban, hogy megszüntessen minden tevékenységet, mely megzavarhatná a nagy emberi társaság nyári álmát.

Es e nyári álom, a morte saison, csak majd az eseményelőhívó ősz parancsszavára fog véget érni, mikor a forumon újra feltűnnek az élet eseményelőidézé alakjai s az emberi társadalom nagy életgépezetének újból működni fognak esavarjai.

Es ezt az időt különösen azok várják, akiknek nem jut idejük, módjuk részt venni a nagy pihenésben s az a pihenésük, ha látják magok körül zajlani a forrongó, nyüzsgő életet.

— 1.

— Személyi hir. *M. J. Hoban*, az északamerikai serantoni egyházmegye róm. kath. püspöke, folyó hó 22-én, tükárával együtt városunkban időzött s a délután folyamán látogatást tett *Miklós István* gör. kath. főesperes-parochusnál.

— Kinevezés. Az igazságügy-miniszter *Heisz Bertalan* kir. járásbírói irodatisztát a szerencsi kir. járásbíróihoz telekkönyvvezetővé nevezte ki.

— Tanári áthelyezés. A vallás és közoktatási miniszter *Katzer József* homonnai felsőkereskedelmi iskolai tanárt a miskolci felsőkereskedelmi iskolához helyezte át.

— Lelki gyakorlatok. A bodrogközi esperesi kerület papsága részére folyó hó 15., 16. és 17-én *Kussinszky Arnold* prem. kanonok, leleszi házfőnök fáradságtalan buzgósággal s nagy lelki eredménnyel lelki gyakorlatot tartott. A lelki gyakorlatokon több lelkész vett részt.

— Jótékonyság. Gróf *Szirmay Sándor* szerencsi nagybirtokos a „József főherceg tüdőbetegség szanatoriuma” egyesületbe 100 koronával alapító tagul lépett be.

— Házasságok. Sugatagi *Ivanovich Viktor* orosházi polgári iskolai tanár s ágcsényi *Szerdahelyi Ad-*

rienne folyó hó 26-án déli 12 órakor esküsznek egymásnak örök hűséget Sátoraljauhelyben, a kegyesrendiek templomában. Az esketést dr. *Ivanovich Emil* egri theologiai tanár s szemináriumi lelki igazgató, a völegény testvérbátyja végzi. A polgári kötés ezt megelőzőleg a sátoraljauhelyi m. kir. állami anyakönyvvezetői hivatalnál lesz. — Dr. *Mandel Gyula* varannói ügyvéd augusztus hó 1-én köt házasságot Kassán *Ganczfried Bertalan* leányával Irénnel.

— Biróság köréből. *Füzesséry Bálint* nagymihályi joggyakornok, ki legutóbb Homonnára lett kirendelve, az iglói kir. járásbíróihoz díjas joggyakornokká lett kinevezve.

— Szenzációs gyilkosság. Töke-terebesről jelentik lapunknak, hogy *Telepcsák Györgyné* ottani lakost folyó hó 21-én a munkából való hazatérése alkalmával, d. u. 5—6 óra közt, egy kopottas uri ruházatu, fekete nadrágba öltözött, eddig még ismeretlen egyén utközben megtámadta s az asszony nyakán két késszurást ejtett. A szerencsétlen asszonyt eszméletlen állapotban találták meg este az aratásból hazatérő munkások s azonnal beszállították a községbe, hol ápolás alá vették ugyan, de még mindig élethalál közt lebeg sulyos sérülései folytán. A gaz orvítamadónak — kiben kéjgyilkost sejtene — nyomavészett. A csendőrség folytatja a tettes kipuhatólása iránt a nyomozást. Ez a nyomozat, melyet a csendőrség nagy körültekintéssel s buzgalommal folytat, mint arról lapunkat értesítik, már is eredményre vezetett. A csendőrségnek ugyanis az erélyes nyomozás során sikerült letartóztatni a gyilkost egy hardicsai szolga személyében, aki bevallotta, hogy az asszonyt erőszakkal megtámadta s mikor az kéjes vágyát nem akarta teljesíteni, meg akarta ölni, nehogy árulója legyen. A Töke-terebes és környékén nagy szenzációt keltett ügyben a vizsgálat tovább folyik.

— Utmesterek értekezlete. Zemplén vármegye utmesterei és utbiztosai Sátoraljauhelyben folyó hó 18-án értekezletet tartottak, melyen a Budapesten holnap, folyó hó 25-én megtartandó országos utmesterei kongresszusra *Lászlóffy László* utbiztosot küldték ki.

— Apácák a gör. kath. egyházban. A nőnevelés terén fontos újítást tett dr. *Vályi János* eperjesi gkath. püspök, ki az apáca rendeknek a gör. kath. egyházban való működését — hol ez az intézmény századok óta szünetelt — újból elrendelte s püspöki körlevelében tudatja a nőneveléssel foglalkozó apáca rendek visszaállítását, egyuttal 400,000 koronát adományozván e célra.

— Lawn Tennis verseny Sárospatakon. A „Sárospataki Akadémiai Athl. Club” 1909. augusztus 5-től 8-ig országos lawn-tennis versenyt rendez, melyre ki van írva: 1. Férfi egyes verseny Zemplén megye bajnoka címeért az 1909. évre. 2. Női egyes verseny Zemplén megye bajnoka címeért az 1909. évre. 3. Férfi egyes verseny. Handicap. 4. Női egyes verseny. Handicap. 5. Férfi páros verseny. Handicap. 6. Vegyes páros verseny. Handicap. A versenyek 1909. év aug. 5-én d. u. 3 órakor kezdődnek, minden magyar amatőr játész részére nyitva vannak és a főiskola kerti pályán tartatnak meg. A versenyek a „Magyar Országos Lawn-Tennis Szövetség” szabályai szerint rendeztetnek. A versenyzők Slázenger-féle labdákat fognak használni. Nevezési zárlat 1909. aug. 1. este 7 óra. Sorsolás 1909. aug. 2-án este 7 órakor. Tét: az 1. és 2. sz. versenyben személyenkint 4 korona, a 3., 4., 5.,

6. számú versenyekben személyenkint 2 korona. Nevezések és tétek levélben vagy távirat útján ifj. *Radácsi György* címére Sárospatak intézendők.

— Bélyegilleték lerovások felülvizsgálása. *Schröder Aladár* sátoraljauhelyi pénzügyi titkár a hivatalokban való bélyegilleték lerovások felülvizsgálása céljából Szerencsre s a szerencsi járás többi községeibe lett kiküldve.

— Nyilvános elszámolás. A gör. kath. ifjak által a gör. kath. templom építési alapja javára rendezett, fényes anyagi s erkölcsi sikerrel záródott táncmulatságnak összes bevétele 684 korona 64 fillér volt, kiadása 204 korona 64 fillér s így tisztá jövedelme 480 korona. Felülfizettek: Csákó Imre főgondnok 10 kor., Miklósy István 8 kor., Franczovszky György 7 kor., Réz Gyula, dr. Legeza János 5—5 kor., Jánoscsik András, Kiss Ödön 4—4 kor., Dankó Mihály, Kaszárda Gyula, Nemes Rudolf, Timkó Gyula, Simkó Mihály, Jaczkó Gyula 3—3 kor., Jánoscsik József, Bobik Pál, Marczineskó Ferenc, Székely József, Lung György, Adam Antal, Nasztanovics Mihály, Juresó Agoston, dr. Kellner Győző, Schmidt Lajos, Frisch Heiman, Csernyiczky Kálmán, Bodnár József, Bodnár Pál, Pakhár Bertalan, László Ferenc, Simkó György, Rakmányi Jenő, Gyulajsi József, Strum Pál, Bacsisin János, Begala András, Lévai Máttyás, Ferkó Péter, Armágyi János 2—2 kor., Csákó Pál, Dudás Gyula, Kiss János, Ladomérszky Károly, Varkonda József, Aravez József, Begala József, Volhe Demeter, Maczkó Mihály, Kuzsmiczky József, Csintalan János, Szabó János, Sándor Gyula, Lupis András, Szoha András, Fischer Gyula, Armágyi József, Rekó István, Bartizek László, Ivánkó József, Kornytás Mihály, Mesa István, Hankus József, Estók János 1—1 korona és Nagy József 50 fillért. A felülfizetéseket s a jótékonycélu mulatság iránt tanusított érdeklődésért a rendezőbizottság nevében ez uton mondanak hálás köszönetet Csákó Imre elnök, ifj. Csákó Imre pénztárnok.

— Konviktus. Akik a sátoraljauhelyi főgimnáziummal kapcsolatos konviktusba, mely a kegyesrendi tanárok vezetése és felügyelete alatt áll, felvételt óhajtanak, forduljanak felvilágosításért a főgimnázium igazgatóságához.

— Táncmulatság Lasztócon. A lasztóci református egyház presbitériuma 1909. évi augusztus hó 1-én Lasztócon az ujonnan épített torony költségeinek a fedezésére batus nyári táncmulatságot rendez. Beléptidij: személyenkint 2 korona, családjegy 4 korona. Kezdeté este 7 órakor. — Felülfizetéseket a jótékonycélna köszönettel fogadnak és hírlapilag nyugtáznak.

— Pénzügyőri biztosok címe. A m. kir. pénzügyminiszter elrendelte, hogy a pénzügyőri biztosságok élén álló biztosokhoz intézendő, hivatalos intézkedésekre vonatkozó levelek ezenül nem a biztos, vagy biztosság címeire intézendők, de a következő címmel látandók el: „A m. kir. pénzügyőri biztosi kerület vezetőjének” (kerület székhelye.)

— Megszökött fegyenc. *Gáspár Ferenc*, a sátoraljauhelyi börtönben elzárta fegyenc, tegnap, midőn a szőlőhegyen dolgozott, megszökött. A sátoraljauhelyi rendőrség a kassai főkapitányságnak beküldte *Gáspár* személyleírását, mert valószínűnek tartja, hogy *Gáspár* oda szökött, hol barátai vannak.

— Szorít az angyalbőr. Katonáknál úgy látszik, hogy az aratási időszakban fokozottabban erővel jelentkezik a civil élet utáni vágy. Erre vall, hogy csak 1, azaz egy hét alatt, — amelyik most mult el, — az ungvári 65-ik gyalogezredtől 79, szóval

hetvenkilenc katona szökött meg. A hatvanötösöknél számos zempléni fiu is szolgál, tehát a szökések e feltűnő, sőt rendkívüli nagy száma reánk nézve sem érdektelen. — Összesen, különböző hadtestektől az utóbbi hét folyamán 135-en szöktek meg. A gyöngy élet tehát aligha olyan szép közelből mint ideális távolból. Amerika vonz.

— A Dunky-fivérek miskolci képkiallítása. A Dunky-fivérek cs. és kir. udvari fényképészek, kik itt Sátoraljauhelyben is általános meglepedésre tartanak fel egy fióküzletet, abból az alkalomból, hogy üzletüket Miskolcon áthelyezték, az új helyiségben igazán művészi fényképkiallítást rendeztek matt, aquarell, olaj, üveg s selyem műnyomatakból. A miskolci lapok a képkiallítás alkalmából megemlékezve az új helyiség modern, pazar berendezéséről, kiemelik a képkiallítás művészi voltát s különösen a selyemképeket dicsérik. Ujabban ugyanis bármely női selyem kézimunkára kép fényképezhető. A szép elismerés örömet vált ki itt Sátoraljauhelyben is, hol a Dunky-fivérek gondosan vezetett fióküzlete általános meglepedésre teljesíti feladatát.

— Hírek a vidékről. *Csontvázelet*. A lesznai erdőben folyó hó 17-én *Boriscsák Mária* lesznai lakos gombaszedés közben emberi esontváza akadt. A vizsgálat kiderítette, hogy a csontok *Polyák Anna* 19 éves nátafalvai cselédleányé lehetnek, ki 1907. év augusztus havában társnőivel gombát ment szedni és eltűnt. Bizonyára vadak támadtak a szerencsétlen leányra. — *Műipari kiállítás Homonnán*. A homonnai m. kir. áll. faipari szakiskola rajz- és műipari kiállítása *Thék Endre* udvari tanácsos jelenlétében nyílt meg. — *Gyilkosság Szinnán*. *Csernyiczky Miklós* gácsországi származású vasuti napszamos szökváltás közben *Bratkó János* munkatársát Szinnán oldalba szurta. *Bratkó* a homonnai közkörházban sulyos sebében elhalt. A tettest a csendőrség elfogta. — *Új iskola Varannón*. A varannói állami népiskola építése megkezdődött, de az építés előre nem látott akadályokba ütközött. Az alapok ásásánál talajviz tört fel s most kénytelenek lesznek az alapokat költséges pilótákra fektetni. Az épületet így nem lehet majd kellő időben átadni rendeltetésének.

— Előnyös birtokvétel. Eladó Sátoraljauhelyben a *Kazinczy-utcá-*ban vezeték és villanyvilágítással, kocsiszin és 2 istállóval (3—10 ló részére) felszerelt ház. A házban van: egy 8 szobás lakás, mely 2400 kor., egy 2 szobás lakás, mely 280 kor. és 3 kisebb helyiség, mely 300 koronát jövedelmez. A házhoz tartozik egy 567 □-ól terjedelmű telek és egy 1000 hordós borpince, továbbá a ház mellett van 1³/₄ kat. hold beültetett csemege-szőlő terület, 1¹/₂ hold gyümölcsös. A birtokhoz tartozik még a vasut állomástól 10—15 percre a Sátorhegy déli lejtőjén a herceg Windisch-Grätz szőlője mellett levő 10 kat. hold területű szőlő, melyen 2 szoba és konyhából álló nyári lakás, egy vincellér lakás, présház, istálló, teljes gazdasági felszerelés és 3¹/₄ k. hold gyümölcsös. Az idej termés a vevőé. A felsorolt birtoknak eladási ára 150 ezer kor. A vételárhoz 50,000 kor. készpénz szükséges, 40 ezer kor. tehát maradhat az ingatlanon, míg 60 ezer kor. 6 éven át volna törlesztendő. Aki ezen előnyös vételre reflektál, forduljon felvilágosításért kiadóhivatalunkhoz.

— Befőzésre való barack kapható a kegyes tanítórendi társház kertészetéből. Ára a baracknak kicsinyben való vételnél a napi árfo-lyam, nagybani vételnél alku szerint. Értekezhetni ugyanott, a rendháznál.

— Finom fosztott talu eladó. Cim a kiadóhivatalban.

— Kiadó a Kazinczy utcán egy esinosan butorozott udvari szoba, esetleg teljes ellátással. Cim a kiadó-hivatalban.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljauhely Széchenyi tér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagyítások készülnek.

— Eladó egy jókarban lévő trimó, egy kredenc és egy ebédli tükör. Cim a kiadóhivatalban.



Vese és hólyagbajoknál, a vese medence idült hurutjainál huykó és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: Tannenbaum Miksa cégnél Sátoraljauhely.

KÖZGAZDASÁG.

* Szilágyi és Diszkan miskolci gépgyáros cég kitünő könyökszerkezetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális boggyózó és zuzogépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Rákóczi, Kincsem és Hegyalja borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi-kettős kosaru sajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél,

alsó része faszervezet. Ennélfogva a must sehohsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi országos kiállításán a cég borsajtói első díjjal, arany éremmel lettek kitüntetve. A cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

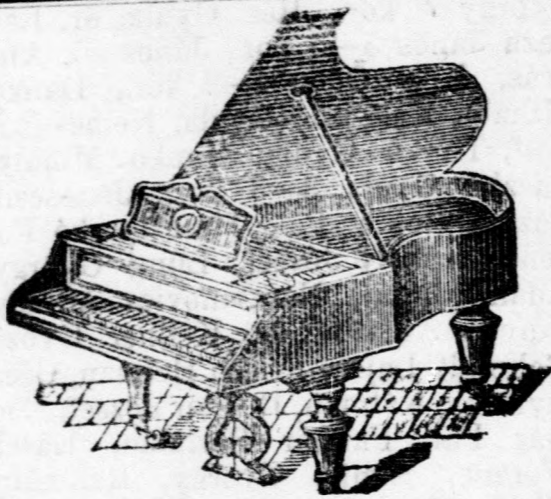
Laptulajdonos: Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

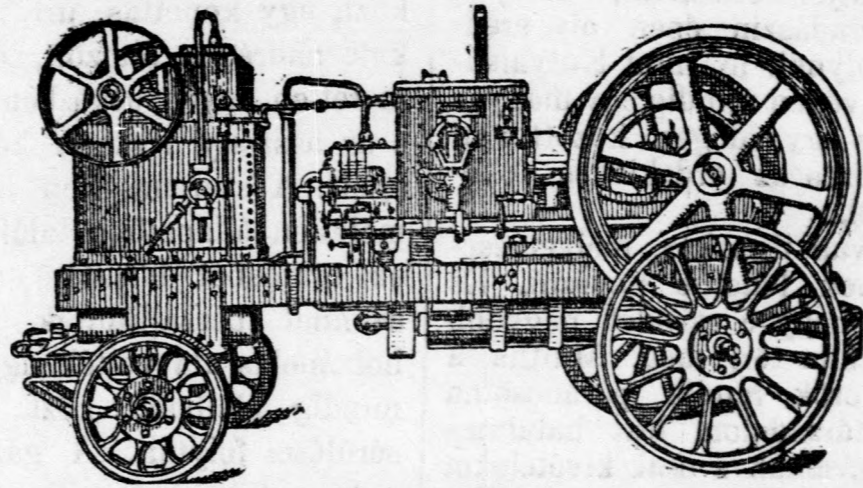
Uj és használt Zongorák és Pianinok legmérsékeltébb áron úgy esérébe, mint részletfizetésre kapható

Udvardi Szaniszlónál Sátoraljauhelyben.



Eredeti „OTTO” benzin-lokomobilok

Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.



Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.

BENZIN-, PETROLIN-, VILÁGÍTÓGÁZ-, FÜLDGÁZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROKAT 1—1500 lóerőig gyárt elismert elsőrangú versenynélküli kivitelben esakis LANGEN és WOLF motorgyára BUDAPEST, IV. Váci-körút 59.

Első zemplénmegyei honi butor-esarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű közönség szives figyelmét felhívni a Kazinczy-utca sarkán, saját házamban lévő dúsan felszelt

BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott háló, ebédli, szalon és uri-szobák berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

honi gyártmányu butorkészletemre,

melyeket helyszúke miatt bevásárlási áron alul kiárusítani szándékozom.

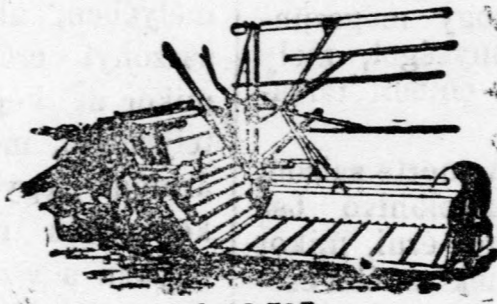
Vidéki megrendeléseket és szállításokat mint eddig, ezután is a legnagyobb gonddal és pontossággal fogom teljesíteni, miért is a nagyérdemű közönség szives pártfogását továbbra is kéri

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-esarnok tulajdonos.

Azon mélyen tisztelt gazdáik, kik fűkaszáló és kéveköttő aratógépeket óhajtanak vásárolni, saját érdekükben kérjenek prospektust

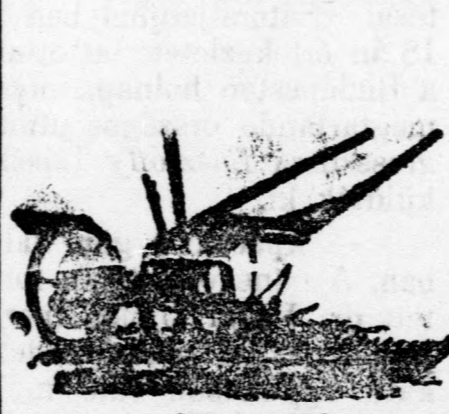
MASSEY-HARRIS



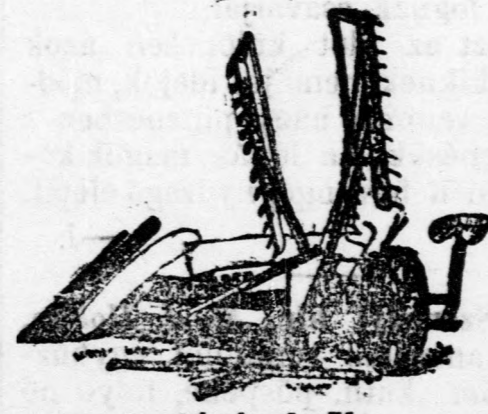
kéveköttő,

MASSEY-HARRIS

MASSEY-HARRIS



fűkaszáló,



aratógépekről.

Kartellen kívül!
MASSEY-HARRIS COMPANY, TORONTO,
északamerikai fűkaszáló- és aratógépgyár.

!!! A világ legszolidabb gyártmánya !!!

Verékhelyviselő: Kornstein Gyula Sándor BUDAPEST, V. Alkotmány-utca 29. sz.
Utazók és ügyendők uton ninosenek.

Közvetlen kérdézősködések kérésnek.

ELISMERT LEGHIRESEBB CSEPLŐKÉSZLETEK

TELJES JÓTÁLLÁSSAL ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINT HETŐK.

ELŐRENEDÜ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTÉSÉG. LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEGYZÉK INGYEN.

HERKULES MOTOR VALLALAT
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.



Honi ipar KIZÁRÓLAG SAJÁT GYÁRTMÁNY Honi ipar

Legolcsóbb bevásárlási forrás, sodronyfonat, kerítés, vas- és rézbutor és sodronyágybetét beszerzésére. Árjegyzék tngyen!

HICKER GY.

vas- és rézbutorgyára Budapest, VII. Holló-u. 3. (Dob-utca mellett)

Rézágyak	35.- frttól
Gyermekegy	11.- frttól
Vaskeretű ágybetét	5.50 frt
Fakeretű ágybetét	3.50 frt
Összecsukó vaságy	5.- frt
Rézkaris	2.- frt
Tábori ágy sodronyval	8. frt

Telefon 22-66.

Ezen erős szerkezetű vaságy rézdisszel, acélsodrony betéttel 15 frt.



EGY OKOSFEJ

MINDENKOR HASZNÁLJA A

DROETKERFÉLE SÜTŐPORT VANILIACUKROT PUDDINGPORT A 12 FILLÉR

MILLIÓSZOROSAN ÉRVÉNYESÜLT VÉNYEKÖLMENTESEN KAPHATÓK MINDEN DROGÉRIÁBAN, UGYMINT MINDEN JOBB FÜSZER ÉS CSEMEGE ÜZLETBEN, VAGY KÖZVETLENUL DR. OETKER A. KÉPVISELŐJÉNél PALLAS ÉS TÁRSA CÉGÉNél BUDAPEST, V. HOLD-UTCZA 9.

Sátoraljauhelyi raktár:

Hrabéczy Kálmán drogériája
és Bilanovits P. és Társa üzlete.



2031/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

Bányapataka község urbéri erdő és legelőjének elküldönitése folytán a község telekkönyve az urbéri közös erdőre és legelőre vonatkozólag az 1869. évi 2579, illetve a 46041/1889. és 10320/904. sz. rendeletekhez képest átalakították és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, melyekre az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. t. cikkek a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t. cz.-ben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1909. évi szeptember hó 29-ik napján d. e. 9 órákor fog kezdődni.

Ennélfogva felhívattak

1. Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg s az új tkvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. Mindazok, akik a tkvkekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a tkvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

3. Mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t. cz. 15-18. és 1889. évi XXXVIII. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

4. Azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

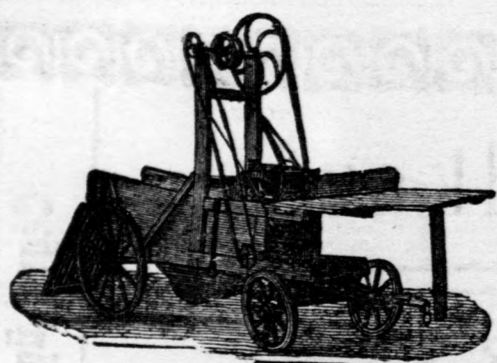
Kelt Varannón, a kir. járásbíróaság mint tkvi hatóságnál 1909. július hó 15-én.

Kail Béla,
kir. járásbíró.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával célszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a nyári idényre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindenemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkanókat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hencze-főzőket, cukrosítókat, malátá- és burgonya-zuzókat, olaj-sajtókat, olajmagpörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan.



Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Tanuló könyvnyomdánkban heti fizetéssel azonnal fölvetetik.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat és a legképtelenebb dolgokkal kenegeti arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkre teszi arcából úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet Gutori Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-Créme-jével elért (különösen Francia és Németországban) sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztáltsága (szepelő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és esodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit Crème készítésének a titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Créme mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát a hatása is rögtöni és biztos. — Óvakodjunk tehát arcnkat mindenféleképpen kenegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépitésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépitőszert a Földes-féle Margit-Créme, mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, elűnteti a szeplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőratkát, mitesszert, arc- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifju lesz s amellett a Margit Crème teljesen ártalmatlan.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder fehér, rózsás és crème színben, 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Kapható Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógyszertárában. — Sárospatakon: Alexander Béla gyógyszertár.

Értesítés.

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruha szövetet guvliroz

Rakovszky Sándor

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5.

Saját házában.

Vesszőparipa- Liliumtej-szappan.

Legenyhébb szappan a bőr megvédésére, valamint szeplő ellen

Minden kereskedésben kapható!

Reményi Vendel

többszörösen kitüntetett cipész üzlete

Sárospatakon.

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legújabb divat szerinti cipőket és csizmákat.

Sátoraljaujhelyben a mértékvetelt meghívásra magam eszközölöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő küldendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbított és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyárak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: Deutsch Adolf és Simon.)



**MAYER
GÉPGYÁR**

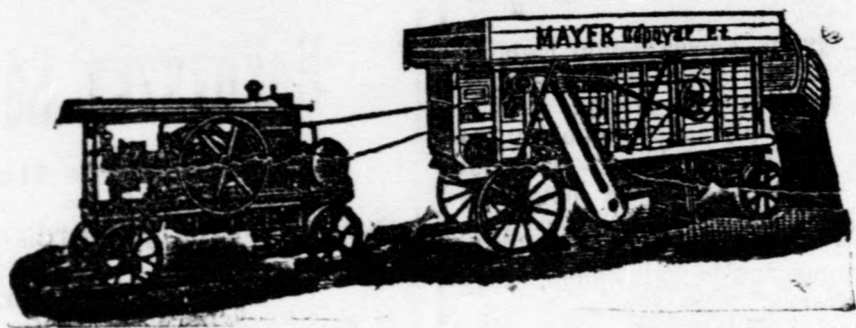
vas- és fémöntőde
részvénytársaság
SZOMBATHELY
BUDAPEST,

VI. ker. Váci-körút 61. szám.

Legrégibb
hazai gépgyár

Motorgyár

Alapítva
1850. évben.



Benzin- és szivógázmotorok gyára.

Malomépítészet.
Vizimalom-berendezések.

Benzin-cséplőkészletek 3 lóerejtől 6 lóerőig.

Benzin stabil motorok 1—100 HP-ig.
Szivógázmotorok 6—120 HP-ig,
faszén, koks és antraczit tüzelésére
berendezve, szerelve és üzembe átadva.

Olajgyártási gépek, borsajtók és mindennemű
mezőgazdasági gépek gyára.

Kedvező árak és fizetési feltételek.

Árjegyzék ingyen.

Képviselők kerestetnek.

Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész
és mészkereskedő urak szives
figyelmébe az általunk kizárólag
fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű
darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az
összes hazai termékeket felül-
mulja.

Levélbeli megkeresésre azon-
nal válaszolunk, távirati meg-
rendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczy Mész-és Agyagipar
Részvénytársaság.

Sürgöncyim: Mészársaság Saujhely.

Telefon szám: 32.

Hordó eladás.

Van szerencsém az igen tisztelt szőlőbirtokosok szives tudomására hozni, hogy itt Sátoraljaujhelyben, saját bodnärműhelyemben

gönczi és nagyobb hordókat

gyártatok, melyek tartósságáért és jóságáért kezességet vállalok.

Főtörekvésem oda irányul, hogy a magas fa- és munkaárak dacára t. megrendelőim hordószükségletüket nálam minél jutányosabban szerezhessék be, miért is szives partfogást kér

kiváló tisztelettel

Goldstein Sámuel.

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközök.

Cserép kiárúsítás.

Sárospatakon levő téglagyárunkat gőzerőre átalakítván, újonnan épített körkemenczénkben kitűnően kiégetett, az e vidéken szokásosnál nagyobb kézi hódfarku cserépünket kisebb mennyiségben ezrenként 30 koronáért, nagyobb mennyiségben 28 koronáért kiárúsítjuk. Egy wagonban 7000 cserép szállítható.

Megrendelések gyárunkban, avagy Sátoraljaujhelyben **Bokor József** porcellán kereskedőnél eszközölhetők.

Bokor és Társai téglagyára Sárospatak.

Mintákkal készséggel szolgálunk.

Valódi brünni szövetek

az 1909. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férőruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 kor.
	1 szelvény 15 kor.
	1 szelvény 17 kor.
	1 szelvény 18 kor.
elégendő, csak	1 szelvény 20 kor.

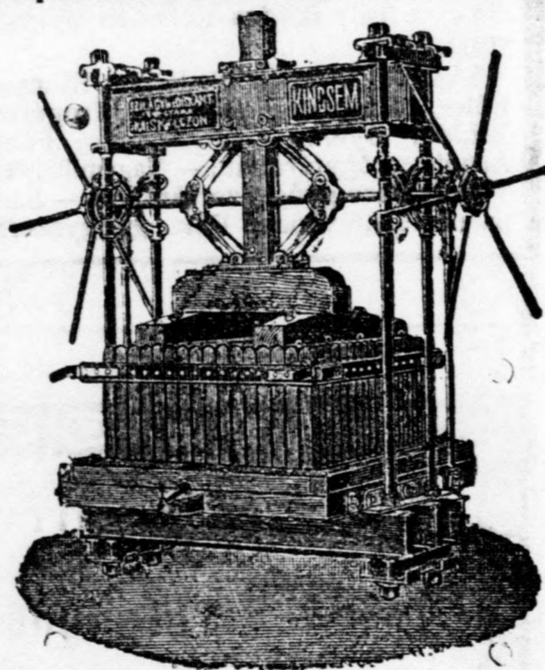
Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, színtűgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarit stb. gyári áron küld, a mint megbiz ható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Őriási választék. — Mintahű, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

1907. pécsi kiállításon aranyérem s díszoklevél



1901. temesvári kiállítás, I. díj díszoklevél.
1902. országos gazdasági kiállítás Pozsony, I. díj. aranyérem. 1902. borászati kiállítás Eger, I. díj, díszoklevél és aranyérem. — 1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél.

Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“ „Acélorsós“, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású (hidraulikus)

kettős kosaru sajtók
nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Őriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és Bogyózók. — „Villám“ legújabb centrifugális bogyózó-és zuzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZ.

Árjegyzék ingyen.

GRÜNBERGER ÁBRAHÁM vállalkozó

cementáru gyára és betonépítési vállalata

SÁTORALJAUJHELY, (Csörgői-ut) RÁKÓCZI-TÉR 8.

Készít és raktáron tart drótbetétes és csömöszölt **csöveket**, minden méretben. — **Tetőcserép, kutkagyló, kémény fedlap és kerítés oszlopokat.**

Elvállal betonburkolatok, terasz munkák, víztelenítések, zsilipek, gátak és turbinatelepek készítését. **Műkö** munkák különböző színekben bármilyen célra.

Tervek kívánatra készülnek!

Össze nem tévesztendő más céggel

Cégre ügyelni tessék!